



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.5/2003/1
18 August 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
Рабочая группа по международной юридической
и коммерческой практике (РГ.5)

Пятьдесят первая сессия
17-19 ноября 2003 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

**"ПРИНЦИПЫ НАДЛЕЖАЩЕГО УПРАВЛЕНИЯ В РАМКАХ ПАРТНЕРСТВА
МЕЖДУ ГОСУДАРСТВЕННЫМ И ЧАСТНЫМ СЕКТОРАМИ",**

которая откроется во Дворце Наций в понедельник,
17 ноября 2003 года, в 10 час. 00 мин.

ДОСТУП - Меры безопасности во Дворце Наций значительно усилены, и для доступа на его территорию необходимы специальные пропуска. Для ускорения процедуры их получения необходимо заблаговременно сообщить имена и фамилии делегатов в Отдел перестройки промышленности, энергетики и развития предпринимательства. Дополнительную информацию см. в приложении 1.

Участникам предлагается зарегистрироваться через Интернет по адресу:
<http://www.unece.org/ie/wp5>

1.	Утверждение повестки дня	TRADE/WP.5/2003/1
2.	Выборы должностных лиц	TRADE/WP.5/2003/2
3.	Форум по принципам надлежащего управления в рамках партнерства между государственным и частным секторами в целях развития инфраструктуры	TRADE/WP.5/2003/7
4.	Вторая сессия Альянса в поддержку ПГЧС ЕЭК ООН	TRADE/WP.5/2003/2 TRADE/WP.5/2003/7
5.	Работа подгрупп Рабочей группы:	
	a) Программа Альянса в поддержку ПГЧС	TRADE/WP.5/2003/3
	b) Консультативная группа по недвижимости (КГМ)	TRADE/WP.5/2003/4
	c) Консультативная группа по защите и осуществлению прав интеллектуальной собственности в интересах поощрения инвестиций (ПИС)	TRADE/WP.5/2003/5
	d) Консультативная группа по арбитражу	TRADE/WP.5/2003/6
6.	Программа работы	TRADE/WP.5/2003/9
7.	Сотрудничество с другими органами ЕЭК ООН и международными организациями	
8.	Прочие вопросы	
9.	Утверждение доклада	

* * *

АННОТАЦИИ

Введение

1. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Рабочей группы по международной юридической и коммерческой практике была составлена секретариатом по согласованию с Бюро Рабочей группы на основе решений и программы работы, принятых Группой на ее пятидесятой сессии, состоявшейся в марте 2002 года.
2. На шестой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства (КРТПП), состоявшейся в 2002 году, было предложено провести следующую сессию Рабочей группы одновременно с семинаром на тему "Экономические и экологические аспекты безопасности", который будет организован ОБСЕ в Вене. После консультаций с ОБСЕ было принято решение о переносе данного мероприятия на более поздний срок. С учетом этого Бюро Рабочей группы постановило провести следующую сессию в Женеве на тему "Принципы надлежащего управления и партнерские связи между государственным и частным секторами" с учетом существующего экспертного потенциала в этой области, который продемонстрировала работа Альянса в поддержку ПГЧС ЕЭК ООН, и важного значения транспарентности, отчетности, социального равенства и других принципов надлежащего управления для успешного развития ПГЧС.
3. Впоследствии было принято решение о проведении форума на эту тему для ознакомления с опытом стран и обмена другой соответствующей информацией, в том числе информацией, которую способны представить различные заинтересованные стороны по этому вопросу. Вторая сессия Альянса в поддержку ПГЧС состоится после Форума в формате совместного совещания с РГ.5. На заключительном заседании этого совместного совещания РГ.5 обсудит заключительный документ сессии, включая предлагаемые руководящие принципы по ПГЧС и надлежащему управлению, а также доклады подгрупп РГ.5 и предлагаемую новую программу работы. В нижеприводимой таблице содержится предлагаемый график работы сессии РГ.5.

Понедельник	17 ноября	Открытие сессии РГ.5 и Форум по принципам надлежащего управления в рамках партнерства между государственным и частным секторами
Вторник	18 ноября	Совместная сессия РГ.5 и Альянса в поддержку партнерства между государственным и частным секторами ЕЭК ООН
Среда	19 ноября	Утверждение заключительного документа, докладов подгрупп РГ.5 и новой программы работы

4. Таким образом, пятьдесят первая сессия РГ.5 официально начнет свою работу в понедельник, 17 ноября 2003 года, в 10 час. 00 мин.

5. Следует напомнить, что для входа на территорию Дворца Наций делегаты должны получить пропуска в здании Villa Les Feuillantines, которое расположено недалеко от входа во Дворец Наций с площади Наций (см. приложение 1). Заблаговременная регистрация позволит делегатам получить уже готовые пропуска по указанному адресу. Регистрационный бланк содержится в приложении 1.

Пункт 1 - Утверждение повестки дня

6. В соответствии с правилами процедуры Европейской экономической комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня (TRADE/WP.5/2003/1).

Пункт 2 - Выборы должностных лиц

7. После совещания Бюро КРТПП, состоявшегося 31 октября 2002 года, г-н Дэвид Уинтер (Соединенное Королевство) сообщил о своей отставке с поста Председателя Рабочей группы. Г-н Дорел Колодейчук (Румыния) продолжил исполнять обязанности заместителя Председателя. На совещании Бюро РГ.5, состоявшемся 19 декабря 2002 года, Председателем Бюро Рабочей группы был избран г-н Роберт Холл. Ожидается, что новый Председатель Рабочей группы 5 будет избран на настоящей сессии.

Пункт 3 - Форум по принципам надлежащего управления в рамках партнерства между государственным и частным секторами (ПГЧС)

8. Правительства и частный сектор все более активно участвуют в ПГЧС в Европе. В целях оказания поддержки данной деятельности велась подготовка различных руководств по техническим и законодательным процедурам, обеспечивающим успех проектов ПГЧС (в частности ЮНСИТРАЛ, ЮНИДО, Всемирным банком, Европейским союзом, ЕЭК ООН и НПО, включая ЕИЦ и другие). События последнего времени, последовавшие после дела "ЭНРОН", ярко продемонстрировали необходимость уделения правительствами повышенного внимания аспектам надлежащего управления также и в рамках ПГЧС; т.е. транспарентности их процедуры, проведению консультаций с заинтересованными сторонами, необходимости отчитываться по результатам проектов и их влиянию на окружающую среду и общество.

9. Цель Форума заключается в определении принципов надлежащего управления для использования в рамках ПГЧС на основе изучения как положительного, так и отрицательного опыта, накопленного в рамках ПГЧС к настоящему времени. Участие в Форуме смогут принять представители правительств, деловых кругов, международных организаций и НПО. Секретариат подготовит справочный документ на тему "Принципы надлежащего управления в рамках партнерства между государственным и частным секторами" в качестве основы для обсуждения этих важных вопросов (TRADE/WP.5/2003/7) и представит подробную информацию об организации работы Форума в информационной записке (TRADE/WP.5/2003/2).

11. Представителям правительств предлагается довести информацию о Форуме до сведения заинтересованных представителей частного сектора в своих странах. Правительствам также предлагается представить письменные сообщения в секретариат для распространения на Форуме. Форум также явится местом встречи представителей организаций государственного и частного секторов и позволит участникам обменяться информацией и материалами по проектам.

Пункт 4 - Вторая сессия Альянса в поддержку ПГЧС ЕЭК ООН

12. Следует напомнить, что на прошлой сессии Рабочей группы (март 2002 года) был учрежден Альянс в поддержку партнерства между государственным и частным секторами ЕЭК ООН для оказания помощи государствам-членам в осуществлении проектов ПГЧС.

13. Альянс в поддержку ПГЧС ЕЭК ООН провел 12 марта 2002 года совещание, посвященное началу его деятельности, в котором участвовали представители правительств, ЕБРР и ЕИБ, ЕС и ОЭСР, частного сектора и региональных банков развития. Было принято решение о том, что главными задачами Альянса в поддержку ПГЧС являются: а) значительное увеличение числа оперативных проектов ПГЧС в регионе и б) создание потенциала и приобретение навыков в рамках правительств в области разработки, осуществления и финансирования ПГЧС.

14. Секретариат информирует Рабочую группу о том, что на настоящий момент о своем согласии присоединиться к Альянсу в поддержку ПГЧС заявили 30 правительств. Ожидается, что в рамках данного пункта повестки дня Альянс в поддержку ПГЧС обсудит свою будущую программу работы. Кроме того, Альянс обсудит вопрос о том, каким образом представители частного сектора могли бы оказывать содействие работе Альянса в поддержку ПГЧС. Дополнительная информация об Альянсе в поддержку ПГЧС, включая повестку дня второй сессии, изложена в информационной записке (TRADE/WP.5/2003/2).

Пункт 5 - Работа подгрупп

a) Программа Альянса в поддержку ПГЧС ЕЭК ООН

15. Председатели Альянса г-жа Корин Намблар-Буверо и г-н Имонн Кирнс представят информацию о деятельности Альянса и его будущей программе работы. В докладе будут учтены решения, принятые Альянсом в ходе Форума (TRADE/WP.5/2003/3).

b) Консультативная группа по недвижимости (КГН)

16. Председатель Группы г-н Роберт Холл представит информацию о деятельности Группы и программе ее будущей работы. Также будет представлен доклад о программе "Земля для развития" ЕЭК ООН (TRADE/WP.5/2003/4).

c) Консультативная группа по защите и осуществлению прав интеллектуальной собственности в интересах поощрения инвестиций (ПИЭ)

17. Сопредседатели Группы представят информацию о ее деятельности и программе будущей работы (TRADE/WP.5/2003/5).

d) Консультативная группа экспертов по арбитражу

18. Председатель Группы г-н Уильям Писсорт представит информацию о ее деятельности и будущей программе работы (TRADE/WP.5/2003/6).

Пункт 6 - Программа работы

19. Рабочая группа поручила секретариату подготовить программу работы для РГ.5. Эта программа должна учитывать правовые и коммерческие проблемы, с которыми сталкиваются страны, готовящиеся к вступлению в ЕС, а также страны, заключившие соглашения об ассоциированном членстве, и потребность в пропаганде "конвергенции" в коммерческой и юридической практике в более широком европейском контексте. Программа также должна учитывать мандаты и обязательства Организации Объединенных Наций в области борьбы с нищетой и достижения устойчивого развития. Предлагаемая программа работы содержится в документе (TRADE/WP.5/2003/9).

Пункт 7 - Сотрудничество с другими органами ЕЭК ООН и международными организациями

17. С целью обеспечения синергизма между РГ.5 и другими вспомогательными органами ЕЭК Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об укреплении сотрудничества в рамках таких мероприятий исходя из своего собственного экспертного потенциала и сравнительных преимуществ в области коммерческой и правовой практики.

18. На Конференции министров ОБСЕ, которая состоялась в декабре 2002 года в Порту, к ЕЭК ООН была обращена просьба оказать содействие ОБСЕ в подготовке ее нового стратегического документа. С учетом важности сотрудничества с этой организацией Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о путях налаживания более тесного взаимодействия с этой организацией.

Пункт 8 - Прочие вопросы

Пункт 9 - Утверждение доклада

19. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит свой доклад на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Документы будут размещены на следующем вебсайте: <http://www.unece.org/ie/wp5>

* * *

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Форума ЕЭК ООН по принципам надлежащего управления в рамках партнерства между государственным и частным секторами в целях развития инфраструктуры

Понедельник, 17 ноября 2003 года

Дворец Наций, Женева

Понедельник, 17 ноября 2003 года

Структура программы

Заседание, посвященное открытию Форума: Обзор накопленного в последнее время опыта в области осуществления проектов в рамках партнерства между государственным и частным секторами в Европе

- После нескольких лет развития ПГЧС и в свете последних событий, породивших сомнения в отношении соблюдения принципов надлежащего управления, все более остро ощущается необходимость рассмотрения вопроса о том, отражают ли проекты ПГЧС практику надлежащего управления. Что может быть дополнительно сделано для более полного соблюдения принципов надлежащего управления в рамках ПГЧС?

Заседание I: Задача надлежащего управления

Свидетельствуют ли результаты исследований конкретных проектов ПГЧС о необходимости разработки общих принципов надлежащего управления? Какова угроза, проистекающая из "конфликта интересов", недостаточно широкой практики организации конкурсных торгов и т.д.?

- На этом заседании докладчики, представляющие национальные правительства, расскажут о национальных концепциях надлежащего управления в рамках ПГЧС.
- Кроме того, выступающим будет предложено рассказать о последних положительных и отрицательных примерах управления проектами ПГЧС и проанализировать качественные критерии, на основе которых могут оцениваться и отбираться проекты.

- Внимание, возможно, также должно быть уделено риску того, что внедрение процедур надлежащего управления может привести к избыточной зарегулированности ПГЧС.

Заседание II: Анализ руководящих принципов других учреждений

На этом заседании будут рассмотрены руководящие принципы в области ПГЧС других организаций. Процесс подготовки руководящих принципов в области ПГЧС начался с подготовки докладов техническими советниками и экспертами (ЮНСИТРАЛ, ЕС, Всемирный банк, ЕЭК ООН), которые представили правительствам и частному сектору практические рекомендации в отношении наиболее успешной практики.

- С учетом расширения деятельности в области ПГЧС и ее более широкого влияния на общество в целом, а также на деятельность местных и муниципальных властей, целью данного заседания будет являться обсуждение вопроса о своевременности согласования правительствами общих принципов надлежащего управления в рамках ПГЧС, способных облегчить данный процесс.

Заседание III: Мнения заинтересованных сторон

Целью настоящего заседания является предоставление заинтересованным сторонам возможности определить вопросы, т.е. "качественные критерии", для включения в предлагаемые руководящие принципы надлежащего управления. В качестве важных заинтересованных сторон рассматриваются:

- частный сектор;
- финансовые учреждения;
- профсоюзы;
- НПО;
- общественные группы;
- местные власти и муниципалитеты.

Заседание IV: Представление набора руководящих принципов

Секретариат ЕЭК ООН подготовил ряд материалов по вопросам надлежащего управления и ПГЧС, которые будут обсуждены с целью достижения консенсуса по охвату, характеру и содержанию руководящих принципов.

Заключительное заседание: Следующие шаги и развитие процесса

Каким образом обеспечить наиболее эффективное осуществление руководящих принципов? В связи с этим может быть изучен и обсужден ряд следующих ключевых вопросов:

- Каким образом принципы надлежащего управления могут быть включены в контракт и конкретизированы в виде стимулов, штрафных санкций и других механизмов, обеспечивающих соблюдение обязательств в отношении надлежащего управления?
- Каким образом эти руководящие принципы можно пропагандировать через сеть Альянса в поддержку ПГЧС ЕЭК ООН? Например, каким образом группы ПГЧС могут использовать предлагаемые руководящие принципы?
- Могут ли эти руководящие принципы быть использованы в целях оказания технической помощи, например в виде учебной программы для заинтересованных сторон в рамках ПГЧС?

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Налаживание контактов

Форум послужит прекрасной возможностью для налаживания контактов. Кроме того, в случае наличия у представителей правительств заинтересованности в неофициальном представлении предложений по проектам участникам Форума и возникновения потребности в услугах переводчика просьба проинформировать об этом секретариат, который примет необходимые меры для обеспечения надлежащей организации этих обсуждений

Документация и рекомендации Форума

Докладчикам и делегатам Форума рекомендуется представить письменные доклады. Рабочая группа рассмотрит эти материалы на предмет их возможного издания Организацией Объединенных Наций.

Размещение участников

Информация о возможностях размещения участников может быть получена в Туристическом бюро Женевы:

Geneva Tourist Office

Телефон: (+41 22) 909 70 00

Факс: (+41 22) 909 70 75

Электронная почта: info@geneve-tourisme.ch

Вебстраница с информацией о гостиницах в Женеве: <http://www.geneve-tourisme.ch/eng/index99.html>

Регистрация

Участникам предлагается зарегистрироваться через Интернет по адресу <http://www.unecse.org/ie/wp5> или заполнить прилагаемый регистрационный бланк (см. приложение 1) и отправить его по следующему адресу:

Mr. Geoffrey Hamilton

Industrial Restructuring Energy and Enterprise Development Division

United Nations Economic Commission for Europe

Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland

Телефон: (+41 22) 917 28 38

Факс: (+41 22) 917 01 78

Электронная почта: geoffrey.hamilton@unecse.org

Дополнительная информация о Форуме

По вопросам, касающимся Форума, просьба обращаться к следующим лицам:

Mr. Geoffrey Hamilton/Mitja Jarh

Industrial Restructuring, Energy and Enterprise Development Division

United Nations Economic Commission for Europe

Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland

Телефон: (+41 22) 917 28 38 / 917 13 54

Факс: (+41 22) 917 01 78

Электронная почта: geoffrey.hamilton@unecse.org

Электронная почта: mitja.jarh@unecse.org